GHENT UNIVERSITY

Course Specifications

Valid as from the academic year 2026-2027

Bungo VI (A005339)

Course size *(nominal values; actual values may depend on programme)*

Credits 5.0 **Study time 150 h**

Course offerings and teaching methods in academic year 2026-2027

A (semester 2)	Dutch	Gent	independent work
			seminar

Lecturers in academic year 2026-2027

Pinte, Klaus	LW21	staff member
Uhl, Christian	LW21	lecturer-in-charge

Offered in the following programmes in 2026-2027	**crdts**	**offering**
Bachelor of Arts in Oriental Languages and Cultures(main subject Japan)	5	A

Teaching languages

Dutch

Keywords

Classical Japanese, *bungo* , Japanese language, Japanese literature

Position of the course

This course links up with Bungo V, and teaches students to deal on an advanced level with complex syntactical structures of Classical Japanese, and to translate these structures into Dutch. The course also deepens the practice of using dictionaries and other related linguistic means, and teaches, how to study texts or text fragments in the context of the related historical, social, religio-philosophical and cultural developments in Japan and East Asia. Attention is given to the features of *bungo* and *kōgo* .

Contents

You suggest to the teacher a certain text genre (e.g. autobiography, travel diary, sermon, official complaint, etc.), or a certain topic (e.g. sexuality, ecology, medicine, etc.) and search representative fragments from original texts written in Classical Japanese (*bungo*).
The historical, social, political, philosophical or cultural importance of the texts should be demonstrated based on secondary literature. The texts are prepared during coached self-study and seminars of coached exercises, i.e. each group makes a vocabulary list (which is uploaded in, and shared via Ufora), a grammatical analysis, and an own Dutch translation.
The goal of the course is not only to use complex original literary sources to further expand lexical and grammatical knowledge on an advanced level, but also to study, analyse, translate and interpret various text genres and topics within the context of the broader historical, social, religious, philosophical, and cultural developments in Japan, as well as to further acquaint students with the complexity of the translation process.

Initial competences

- This course is based on the knowledge acquired in the course Bungo V.
- To have a passive knowledge of English.

Final competences

1 Understanding systematically more complex grammatical structures of Classical Japanese
2 Analysing and translating original source material by using dictionaries and

other linguistic tools independently
3 Grasping significant text genres in their historical, religio-philosophical, social and cultural contexts
4 Knowing (Classical) Japanese vocabulary and characters, as well as grammatical terms and concepts to analyze and tackle bungo on an advanced level
5 Collecting and processing primary and secondary source material independently
6 Arranging findings from own research, and presenting them orally to peers
7 Useing digital tools and methods in a research process.

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Seminar, Independent work

Extra information on the teaching methods

On campus, participation is mandatory.

Study material

Type: Other

Name: Ufora course material and online dictionaries
Indicative price: Free or paid by faculty
Optional: no
Available on Ufora : Yes
Online Available : Yes
Available in the Library : No
Available through Student Association : No
Usability and Lifetime within the Course Unit : intensive
Usability and Lifetime within the Study Programme : intensive
Usability and Lifetime after the Study Programme : occasionally
Additional information: Laptop required.

References

Course content-related study coaching

Guidance via Ufora and Teams.

Assessment moments

end-of-term and continuous assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Oral assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Oral assessment

Examination methods in case of permanent assessment

Participation, Assignment

Possibilities of retake in case of permanent assessment

not applicable

Extra information on the examination methods

- Non-periodical assessments: active participation written and writing assignments
- Periodical assessment: oral examination (on campus)

Calculation of the examination mark

- Active participation, assignments and term project: 80%
- Oral examination (on campus): 20%

Facilities for Working Students

1. Participation in the educational activities is required
2. The examination cannot be rescheduled.
3. Feedback can be given during an appointment during office hours.